

en pointillé

Josée LAMBERT

LE TEMPS DES
BELLES

2-12 NOVEMBRE 2016

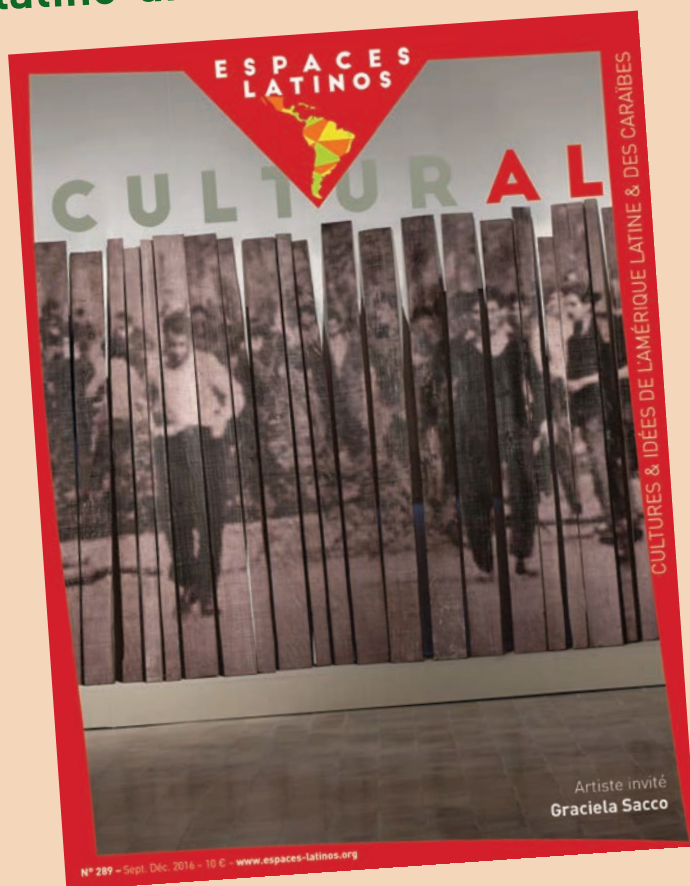
15^e LATINAS

LITTÉRATURES
D'AMÉRIQUE LATINE



www.espaces-latinos.org
(33) 478 298 200

La diversité culturelle latino-américaine en français



Abonnez-vous, ou réabonnez-vous...

**Si vous souhaitez nous soutenir, vous pouvez également
faire un don à notre association (Loi 1901)**

Nouveaux Espaces Latinos Cultures & Idées de l'Amérique latine & des Caraïbes
4 rue Diderot 69001 Lyon
www.espaces-latinos.org — 04 78 29 82 00



4 rue Diderot
69001 Lyon (France)
(33) 478 298 200
espaces-latinos.org

Direction générale :
Januario Espinosa

Équipe de pilotage :
Olga **Barry**, Alain **Sand**,
Prune **Forest**, Anne-Claire
Huby, Maurice **Nahory**,
Christian **Roinat**, Marián
Semilla Durán, Françoise
Dubuis, Anaïs **Duée**, Vaiana
Goin, Marie **Mougnaud**.

Conseil d'administration :
Januario **Espinosa**, Alain
Sand, Michel **Seruzier**,
Christian **Roinat**, Maurice
Nahory, Thierry **Lesprit**,
Alain **Liatard**, Jean-
Jacques **Kourliandsky**,
Prune **Forest**, Catherine
Traulé, Christian **Girault**

Support graphique :
Vaiana **Goin**, Anaïs **Duée**,
Marie **Mougnaud**, Clarisse
Lavaure.

*Supplément revue Espaces
Latinos n° 289 sept.-nov. 2016.
Commission paritaire de presse
N° 1019 G 87680*

En pointillé... Belles Latinas a 15 ans...

Personne ne croyait qu'une manifestation créée à Lyon en octobre 2002, dans le cadre de la Biennale de la danse consacrée à Terra Latina, allait demeurer quinze ans après la seule manifestation littéraire qui reste en France consacrée à l'Amérique latine... Un défi pour les organisateurs de Belles Latinas qui ont su rester prudents dans la gestion et la programmation, en accord avec les véritables forces bénévoles dont la structure culturelle dispose depuis sa fondation.

Depuis, 218 écrivains ont accepté nos invitations et ont participé à de nombreuses rencontres, particulièrement dans la région de Lyon, mais aussi dans d'autres grandes villes de France. Nous espérons garder cette recette et si possible continuer à créer et inventer d'autres formes d'animation pour la meilleure fenêtre dont dispose l'Amérique latine en France : la littérature. Pour illustrer le visuel, nous avons demandé à la photographe italienne **Luisa Lambri** de nous offrir une de ses photos. Elle nous a très vite répondu pour nous céder les droits d'une de ses photos qui reflète pour nous la période actuelle : une crise morale, politique et sociale de taille mondiale, entre ombre et lumière où nous distinguons mal encore vers la quelle des deux nous avançons... en pointillé...

En pointillé donc devrait être notre suite pour les temps à venir, en gardant le cap de médiateurs culturels avec les moyens dont nous disposons, et dont nous souhaitons garantir la continuité. La revue trimestrielle en support papier — dont le numéro 289 est le numéro pilote des éditions à venir — sera désormais ouverte aux contributions libres. Enfin, pour 2017, nous espérons renforcer et apporter plus de créativité à nos quatre festivals annuels. D'abord en avril, les **4^e Bellas Francesas** en Colombie, suivies fin mai par la **3^e Primavera Latina** — dialogues entre écrivains et scientifiques — dans le cadre de la semaine de l'Amérique latine et des Caraïbes en France, et enfin en novembre les **16^{es} Belles Latinas** et le **11^e Documental**.

Januario ESPINOSA

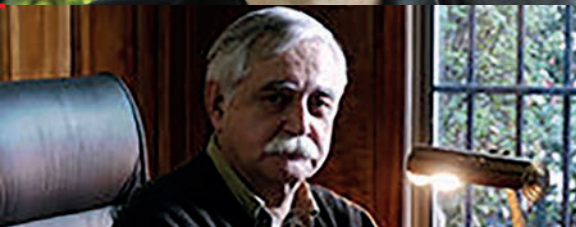
Rodrigo
BLANCO CALDERÓN
Venezuela
The Night,
Éditions Gallimard,
395 p., 2016



Martín
CAPARRÓS
Argentine
La Faim,
Éditions Buchet - Chastel,
784 p., 2015



Jaime
CASAS
Chili
Le Maquilleur de cadavres,
Éditions de l'Atelier du Tilde,
184 p., 2014



Stéphane
CHAUMET
France
Les Marionnettes,
Éditions du Seuil,
170 p., 2015



Dominique
FABRE
France
Photos volées,
Éditions de l'Olivier,
320 p., 2014





Juan Carlos
MENDÉZ GUÉDEZ
Venezuela
Idéogrammes,
Éditions Zinnia
116 p., 2016



Santiago
RONCAGLIOLO
Pérou
La Peine capitale,
Éditions Métailié
384 p., 2016



Leonardo
VALENCIA
Équateur
Le Démon en Palestine,
Éditions Albatros (Genève)
93 p., 2016



Diego
VARGAS GAETE
Chili
L'Extinction des coléoptères,
Éditions de l'Atelier du Tilde,
136 p., 2015



Jorge
VOLPI
Mexique
Les Bandits,
Éditions du Seuil,
448 p., 2015

LES COMÉDIENS DE NOS LECTURES



Clémentine Allain a été formée au conservatoire de Nantes, puis à l'École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre (ENSATT) de Lyon. Depuis sa sortie de l'école, en juin 2010, elle a participé à plusieurs créations et a également fondé avec d'autres artistes les compagnies Xi et l'Octobre Théâtral, qui font leurs débuts à Lyon.



Michaël Maino a été formé à l'école du Studio théâtre d'Asnières puis à l'École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre (ENSATT) de Lyon. Depuis 2007, il a déjà joué sous la direction de Christian Schiaretti, Benoît Weiler, Mohamed Brikat, Anne Courel ou encore Aline César.



Manon Payelleville a été formée aux conservatoires de Lille, des 10^e et 11^e arr. de Paris, puis à l'École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre (ENSATT). Depuis 2014, elle a joué sous la direction de Carole Thibaut, Richard Brunel, Jean-Pierre Vincent, Bernard Sobel, Julie Guichard, et prochainement Guillaume Doucet ou encore Anne Courel.

Clémentine Allain et Michaël Maino collaborent aux lectures de Belles Latinas depuis 2010, et Manon Payelleville depuis 2014.

LES MUSICIENS DE NOS LECTURES



Jaime Salazar est musicien, anthropologue et pédagogue en musique sud-américaine, et plus particulièrement en musique colombienne. Il est professeur au Conservatoire national supérieur de musique et danse de Lyon et au CRR de Chalon-sur-Saône. Il est à l'origine de nombreux projets artistiques.



Zaza Desiderio, batteur brésilien, a des qualités humaines et artistiques, une facilité d'adaptation aux différents styles musicaux et une maturité qui ont donné lieu à de belles collaborations avec des artistes nationaux et internationaux. Installé à Lyon depuis 2010, son jeu souple et puissant a été primé d'une mention spéciale lors du Tremplin de Jazz(s) RA 2012.

MERCREDI 2 NOVEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12 h30

Amphi Midi

Lecture d'extraits du roman *Living* (éd. Buchet - Chastel) en présence de son auteur **Martín Caparrós** (Argentine) par les comédiens Clémentine Allain et Thomas Fittero. Voix / instruments par Jaime Salazar.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 72 00 45 00

PARIS

Univ. Cergy Pointoise – Biblio – 12 h30

Pause déjeuner littéraire

Dans le cadre des déjeuners de la Recherche de l'UFR Langues et études internationales, rencontre avec **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela) autour de son roman *The Night* (Gallimard) et du thème *Femmes et violence dans le roman contemporain*.

Bât. Chênes 1, 33, bd du Port, 95011 Cergy-Pontoise
01 34 25 60 00

LYON

Bibliothèque Lyon Part-Dieu – 18 h30

La mondialisation du désastre

Rencontre avec l'écrivain **Jorge Volpi** (Mexique) autour de son dernier livre en français *Les Bandits* (éd. Seuil - Points).

30, bd Marius-Vivier-Merle, 69003 Lyon. 04 78 62 18 00

JEUDI 3 NOVEMBRE

SAINT-ÉTIENNE

Université Jean-Monnet – 14 h30

Journée d'étude

Le Centre d'étude sur les langues et les littératures étrangères et comparées (CELEC) propose une rencontre en

espagnol avec **Martín Caparrós** (Argentine).

Atrium univ. : 2, rue Tréfilerie, 42000 St-Étienne. 04 77 42 16 98

ROANNE

Bibliothèque municipale – 18 h30

Les bandits de la finance

Rencontre avec **Jorge Volpi** (Mexique).

30, avenue de Paris, 42328 Roanne. 04 77 23 71 50

SAINT-ÉTIENNE

Médiathèque de Tarentaise – 18 h30

Histoires de famine

Rencontre avec **Martín Caparrós** (Argentine) autour de son dernier livre *La Faim* (éd. Buchet - Chastel).

20-24, rue Jo-Goutteborge, 42000 St-Étienne. 04 77 43 09 77

VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE

Médiath. Pierre-Mendès-France – 19 h00

Deux jeunes écrivains latino-américains

Diversité des écritures latino-américaines **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela) et son livre *The Nigh* et **Diego Vargas Gaete** (Chili) pour *L'Extinction des coléoptères*.

79, rue des Jardiniers, 69400 Villefranche. 04 74 65 56 20

VENDREDI 4 NOVEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12 h30

Amphi Midi

Lecture d'extraits du roman *Les Bandits* en présence de son auteur **Jorge Volpi** (Mexique) par la comédienne Clémentine Allain. Voix / instruments : Jaime Salazar.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

LYON

Librairie Decitre Bellecour – 18 h00

"L'Extinction des coléoptères"

Rencontre-dédicace avec **Diego Vargas Gaete** (Chili).

29, place Bellecour, 69002 Lyon. 04 26 68 00 10

LYON

Bibliothèque de Lyon Vaise – 18 h 30

Conversation franco-argentine

Rencontre avec les écrivains **Martín Caparrós** (Argentine) et **Dominique Fabre** (France).

Place Valmy, 69009 Lyon. 04 72 85 66 20

SAINT-PRIEST

Médiathèque-Artothèque

François-Mitterrand – 18 h 30

La finance vue par un Mexicain

Rencontre en présence de **Jorge Volpi** (Mexique) autour de son œuvre et notamment son dernier livre *Les Bandits* (Points).

8, pl. Charles-Ottina, 69800 Saint-Priest. 04 81 92 21 50

SAMEDI 5 NOVEMBRE

SAINTE-FOY-LÈS-LYON

Bibl. Léopold Sedar Senghor – 11 h 00

Les bandits de la finance

Rencontre avec **Jorge Volpi** (Mexique).
Pour prolonger les Belles Latinas à Sainte-Foy-lès-Lyon : exposition du peintre mexicain **Jorge R. Torres** « Visages du Mexique » du 4 novembre au 3 décembre, et concert de tango argentin par le **Duo Berretín** jeudi 17 novembre à 18 h 30.

20, rue Châtelain, 69110 Ste-Foy-lès-Lyon. 04 72 32 59 35

GRENOBLE

Bibliothèque internationale – 11 h 00

Café con libros

Dialogue en espagnol avec **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela) et **Diego Vargas Gaete** (Chili).

6, place de Sfax, 38000 Grenoble. 04 38 12 25 41

FIRMINY

Bibliothèque Louis Aragon – 14 h 30

Living en Argentine

Pour la première fois à Firminy, rencontre avec l'écrivain **Martín Caparrós** (Argentine).

5, bd Fayol, 42700 Firminy. 04 77 56 72 54

VALENCE

Médiathèque publique et univ. – 15 h 30

Le renouveau du roman latino-américain

Rencontre avec **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela) et **Jorge Volpi** (Mexique).

Place Huguenel, 26000 Valence. 04 75 79 23 70

LYON

Librairie Ouvrir l'Œil – 18 h 30

Apéro avec les auteurs de Belles Latinas

La librairie Ouvrir l'Œil dispose de l'ensemble des titres des auteurs invités. Un apéro est organisé en présence de **Jorge Volpi** (Mexique), **Diego Vargas Gaete** (Chili) et **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela)

18, rue des Capucins, 69001 Lyon. 04 78 27 69 29

LUNDI 7 NOVEMBRE

LYON - ÉCULLY

École Centrale de Lyon – 18 h 30

Le Mexique vu par Volpi

Rencontre avec **Jorge Volpi** (Mexique).

36, av. Guy-de-Collongue, 69134 Écullay. 04 72 18 60 00

LYON

Instituto Cervantes – 18 h 30

Hablando con Diego

Dialogue en espagnol avec **Diego Vargas Gaete** (Chili).

58, montée de Choulans, 69005 Lyon. 04 78 38 72 41

VILLEURBANNE

Amerinsa – La Doua – 19 h 00

Chili : les passeurs de valises

Rencontre en espagnol avec l'écrivain chilien **Jaime Casas**.

Amphi Émilie du Châtelet – Campus de La Doua, 69621 Villeurbanne. 04 72 43 61 87

MARDI 8 NOVEMBRE

CHARBONNIÈRES-LES-BAINS

Médiathèque municipale – 17 h 00

Le surréalisme chilien

Rencontre avec **Diego Vargas Gaete** (Chili) pour présenter son premier livre en français.

*Place de Bad-Abbach, 69260 Charbonnières-les-Bains
04 78 87 02 62*

NEUVILLE-SUR-SAÔNE

Médiathèque Jacques-Brel – 18 h 00

Un bon roman noir latino-américain

Rencontre avec **Santiago Roncagliolo** (Pérou), précédée d'une rencontre en espagnol avec les élèves du lycée de Neuville-sur-Saône.

*Place Villeroy, 69250 Neuville-sur-Saône
04 78 91 21 40 / 04 77 42 16 98*

BIARRITZ

Médiathèque – Salon América – 18 h 00

Le Venezuela au cœur de l'actualité

Rencontre avec l'écrivain **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela).

2, rue Ambroise-Paré 64200 Biarritz. 05 59 22 28 86

LYON

Bibliothèque de Lyon Bachut – 18 h 30

Histoires de cadavres

Rencontre avec **Jaime Casas** (Chili) autour de son livre *Le Maquilleur de cadavres* (éd. L'Atelier du tilde).

2, pl. du 11-Novembre-1918, 69008 Lyon. 04 78 78 12 12

MERCREDI 9 NOVEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12 h 30

Amphi Midi

Lecture d'extraits du roman *Le Maquilleur de cadavres* en présence de son auteur

Jaime Casas (Chili) par les comédiens Clémentine Allain et Michaël Maino. Voix / instruments par Jaime Salazar.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 18 h 30

Café littéraire : Le Venezuela et Le Chili

Dialogue entre **Diego Vargas Gaete** (Chili) et **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela).

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54

PARIS

Maison de l'Amérique latine – 19 h 00

La Tribune des Fictions

Rencontre avec **Santiago Roncagliolo** (Pérou) dans le cadre de la Tribune des Fictions.

217, bd Saint-Germain, 75007 Paris. 01 49 54 75 00

JEUDI 10 NOVEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12 h 30

Amphi Midi

Lectures d'extraits du roman *Mambo*

Canaille (éd. Zinnia) de **Juan Carlos**

Méndez Guédez (Venezuela) par les

comédiens Clémentine Allain et Michaël

Maino. Percussions : Zaza Desiderio.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

LYON

Instituto Cervantes – 18 h 30

Rencontre avec Santiago Roncagliolo

Dialogue et lecture en espagnol avec

l'écrivain **Santiago Roncagliolo** (Pérou),

suivis d'une dédicace avec la collaboration de la librairie Decitre de Lyon.

58, montée de Choulans, 69005 Lyon. 04 78 38 72 41

LILLE

Librairie internationale V. O. – 18 h 30

Littératures vénézuéliennes à Lille

Rencontre en espagnol avec **Rodrigo Blanco Calderón** (Venezuela), pour son livre : *The night* (éd. Gallimard – éd. Alfaguara).

53, rue Molinel, 59000 Lille. 03 20 14 33 96

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 18 h 30

Prélude de Documental

Deux documentaires inédits en avant goût de Documental du 28 nov. au 3 déc. Projection du documentaire argentin *Pichuco* (82 min) de **Martín Turnes** suivi de *La Once* (70 min) de **Maite Alberdi**.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

LYON

Librairie Tramway – 19 h 00

Rencontre dédicace avec deux romanciers chiliens

Rencontre avec les écrivains chiliens **Jaime Casas** et **Diego Vargas Gaete**.

92, rue Moncey, 69003 Lyon. 04 78 14 52 27

VENDREDI 11 NOVEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12 h 30

Amphi Midi

Lecture en présence de l'écrivain **Santiago Roncagliolo** (Pérou) par les comédiennes Clémentine Allain et Manon Payelevelle. Percussions : Zaza Desiderio. Rencontre introduite par Maurice Nahory.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 20 h 30

Concert avec le groupe Recoveco

Musique traditionnelle : Venezuela, Colombie, Brésil avec **Alexis Cardenas**, violon, **Nelsón Gómez**, guitarrón,

Francisco González, guitare, **Leonidas Rondón**, cuatro, **Rafael Mejías**, percussion. Les cinq musiciens originaires du Venezuela et de la Colombie présentent un ample répertoire instrumental de musique traditionnelle évolutive.

Tarifs : 16 € – 10 €

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54.

SAMEDI 12 NOVEMBRE

LYON

Café-librairie Macanudo – 11 h 00

Petit-déjeuner avec le Chili

Rencontre avec l'écrivain chilien **Jaime Casas**.

8, quai Claude Bernard, 69007 Lyon. 04 72 70 88 77

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 15 h 00

Ronde des Mémoires

1976-2016 autour de la dictature argentine



Projection du film *Victor* de **Cécile et Alice Verstraeten** (2009 – 48 min). **Victor Bastera** est l'un des rares survivants du plus grand camp de détention de la dictature argentine qui produit à la justice un grand nombre de photos de « disparus » cachées pendant sa détention. Victor revient sur sa détention et son travail de mémoire, sa résistance.



Suivi d'une table ronde : « 40 ans après la dictature, la mémoire est-elle vivante ? » avec **Michèle Lepeer**, les réalisatrices **Cécile Verstraeten**, **Alice Verstraeten** et **Marián Semilla Durán**, professeur des universités.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

MARDI 15 NOVEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12h30

Lecture bilingue de **Tejas Verdes**

Dans le cadre du thème de la mémoire qu'inspire la saison 2016-2017 de l'Opéra de Lyon, en résonance avec le festival Belles Latinas, la toute nouvelle association Les Curieux Polyglottes nous propose une lecture d'extraits de la pièce **Tejas Verdes** du dramaturge espagnol **Fermin Cabal** par Gabriela Alarcón, Isabelle Bonnadier, Marie-Lola Fernández et Christine Marest Blanc-Bernard. Voix off : Vladimir Beltrán.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54



SAINT-ÉTIENNE

Université Jean-Monnet – 14h00

Journée d'étude

Le CELEC propose une rencontre en espagnol avec **Jaime Casas** (Chili).

CELEC. : Salle D02 2, rue Tréfilerie, 42000 St-Étienne.

MERCREDI 23 ET VENDREDI 25 NOV.

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 12h30

Musique classique latino-américaine –
Recital Ezequiel Spuches, piano

Œuvres de **Ernesto Lecuona**, **Heitor**

Villa-Lobos, **Carlos Guastavino**, **Alberto**
Ginastera.



Ezequiel Spuches, pianiste et compositeur du conte musical *Hombrecito*, *le petit bonhomme de Buenos Aires*, nous propose un parcours à la découverte d'une série de pièces pour piano de compositeurs classiques latino-américains. Le Cubain **Ernesto Lecuona**, le Brésilien **Heitor Villa-Lobos** et les Argentins **Carlos Guastavino** et **Alberto Ginastera** se laissent inspirer par la musique populaire de leurs pays respectifs.

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54.

VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 NOV.

LYON

Amphi Opéra de Lyon

Ven. 25 nov. – 18h30 / Sam. 26 nov. – 16h

Hombrecito, le petit bonhomme de Buenos Aires – Spectacle pour jeunes de 7 à 14 ans – Durée 45 min

Conte musical d'**Ezequiel Spucches** d'après un texte de **Manuel Mújica-Lainez** *Le petit bonhomme du carreau de céramique*, qui raconte l'amitié d'un enfant de Buenos Aires et d'un personnage peint sur un carreau de céramique provenant de Desvres. Dans une ambiance fantastique, chère aux écrivains latino-américains, le récit dépeint l'atmosphère d'une vieille maison coloniale dans le quartier de San Miguel, à Buenos Aires...



Avec **Mónica Taragano**, flûte – **Ezequiel Spucches**, piano – **Pablo Márquez**, guitare – **Johanne Mathaly**, violoncelle – **Laure Gouget**, comédienne – **Jacques Haurogné**, mise en scène.

Durée du spectacle 45 min.

Tarifs : 10 € – 5 €

Réservations : 04 69 85 54 54

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54

SAMEDI 3 DÉCEMBRE

LYON

Amphi Opéra de Lyon – 20h30

Concert de clôture

María de la Paz Canta Piazzolla – Preludio para el año 3001

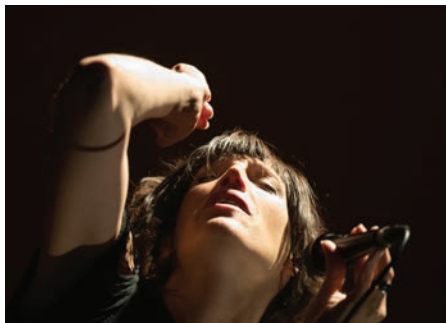
Elle qui est née en pleine dictature : elle dont le nom « Marie de la paix » est un symbole de résistance, se sent interpellée. Mais il faut attendre 2013 pour qu'elle ose se lancer et monter un premier hommage intitulé *Gracias Piazzolla. Chiquilin de Bachin, Balada Para un Loco* : **María de la Paz** choisit les morceaux qui la touchent, dont elle sent qu'elle peut se réapproprier les paroles. Pour ce spectacle mis en scène par **Lorenzo Malaguerra**, elle sort du seul rôle de chanteuse pour incarner les personnages : le geste est pensé dans la recherche de la fluidité, dans le plaisir d'un mouvement habité. Ainsi le spectacle ***Preludio para el año 3001***, titre emprunté à Piazzolla, introduit enfin le thème de la renaissance ! « Chanter Piazzolla est quelque chose d'incroyablement difficile. Les harmonies sont très riches, les intentions parfois mystérieuses. Pour y arriver, on doit lâcher. »

María de la Paz, chant/création – **Daniel Perrin**, bandonéon/arrangements – **Luis Semeniuk**, piano/arrangements – **Jocelyne Rudasigwa**, contrebasse – **Ignacio Lamas**, guitare – **Prismasch**, violon.

Tarifs : 16 € – 10 €

Réservations : 04 69 85 54 54

Place de la Comédie, 69001 Lyon. 04 69 85 54 54.



MERCI POUR LEUR FIDÉLITÉ

- Nous remercions les organisations qui nous soutiennent depuis des années : d'abord le **Centre national du livre** du ministère de la Culture, la **DRAC Auvergne Rhône-Alpes**, l'**Institut français**, la **Ville de Lyon** et les délégations de rayonnement international et de la Culture, l'**Opéra de Lyon**, la **Bibliothèque municipale de Lyon** avec qui nous travaillons depuis 1992, la région **Auvergne Rhône-Alpes**, les services culturels des villes de **Saint-Étienne**, **Saint-Priest**, **Agglomération Valence-Romans**, **Grenoble**, **Corbas**, **Villefranche-sur-Saône**, **Biarritz**, **Charbonnières-les-Bains**... Nous tenons aussi à mentionner les services culturels des ambassades du **Chili**, de l'**Argentine**, de l'**Uruguay** et du **Mexique** qui, en quinze ans d'existence des Belles Latines, nous ont toujours apporté leur soutien. Enfin, nous tenons aussi à souligner deux nouveaux soutiens : **La Sofia-Droit d'auteur** et **Lyon Métropole**, qui renforcent nos recettes pour tenir un budget équilibré.
- Nous soulignons aussi la contribution du **Celec** de l'université Jean-Monnet de Saint-Étienne, des médiathèques de **Neuville-sur-Saône**, **Sainte-Foy-lès-Lyon**, **Firminy**, de l'université de **Cergy-Pontoise**, de l'**École Centrale de Lyon**, de l'**Insa de Lyon**, de l'**Instituto Cervantès** de Lyon, de la **Maison de l'Amérique latine à Paris**. Enfin un grand merci à toute l'équipe de bénévoles des Nouveaux Espaces Latinos qui contribuent au bon déroulement de nos manifestations annuelles.

LIBRAIRIES PARTENAIRES

LYON : **Ouvrir l'Œil** : 18, rue des Capucins, 69001 Lyon 04 78 27 69 29 / **Decitre** : 29, place Bellecour, 69002 Lyon 04 26 68 00 10 / **Tramway** : 92, rue Moncey, 69003 Lyon 04 78 14 52 27 / **Macanudo** : 8, quai Claude-Bernard, 69007 Lyon 04 72 70 88 77

SAINT-ÉTIENNE : **Lune et l'Autre** : 19, rue Pierre-Bérard, 42000 Saint-Étienne 04 77 32 58 49 **ROANNE** : **Mayol** : 12, rue Charles-de-Gaulle 04 77 68 01 31

GRENOBLE : **Decitre** : 9, Grande Rue 42000 Roanne 04 76 03 36 36 **PARIS** : **Gallimard** : 15 bd Raspail, 75007 Paris 01 45 48 24 84 **VILLEFRANCHE-SUR-SAÔNE** : **Develay** : 1012, route Nationale 69400 Villefranche-sur-Saône 04 74 65 01 49 **VALENCE** : **Notre Temps** : 30, Grande rue 26000 Valence 04 75 43 78 79 **BIARRITZ** : **Bookstore** : 27, place Georges-Clemenceau 65200 Biarritz 05 59 24 48 00 **LILLE** : **V.O. Internationale** : 53, rue du Modinel 59000 Lille 09 67 37 33 96 **NEUVILLE-SUR-SAÔNE** : **La Maison Jaune** : 36, rue de la République 04 78 91 86 27 69250 Neuville-sur-Saône.

SAMEDI 3 DÉCEMBRE - 20 h 30

Concert de clôture

MARÍA DE LA PAZ
Canta Piazzolla

Preludio para el año 3001

16 € - 10 €

Réservations au

04 69 85 54 54



OPERA de LYON